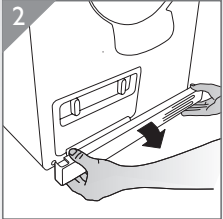


Уход и очистка

Очистка конденсатора

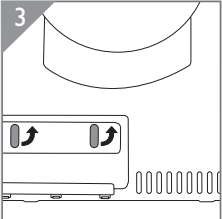
(не менее трех раз в год)



2

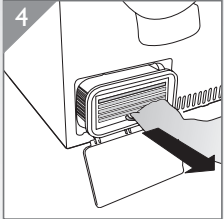
1. Выключите главный выключатель электропитания и откройте дверцу.

2. Снимите нижнюю панель.



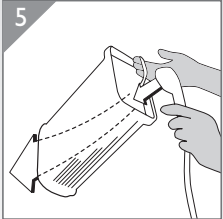
3

3. Поверните две рукоятки против часовой стрелки для открытия дверцы конденсатора.



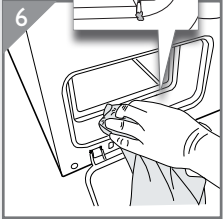
4

4. Извлеките конденсатор.



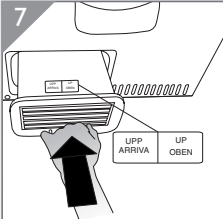
5

5. Тщательно промойте конденсатор с помощью ручного душа.



6

6. Удалите ворсинки с части поверхности, которая находится перед отсеком для конденсатора (это место обычно покрыто водой).

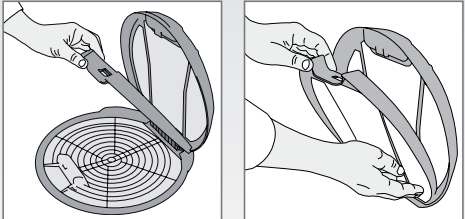


7

7. Установите конденсатор на место. Установите панель.

Очистка фильтра для сбора ворса

(после каждого использования сушильной машины)

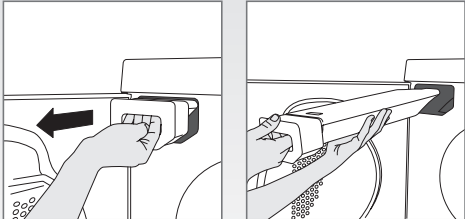


1. Возьмитесь за ручку фильтра и потяните её к себе.

2. Откройте фильтр и вручную удалите ворс со всех сторон. Используйте мягкую сухую ткань и при необходимости мочалку с небольшим количеством моющего средства для удаления отложений. Тщательно вытрите фильтр досуха полотенцем.

Слив конденсата <sup>1)</sup>

(после каждого использования сушильной машины)



Если к машине не подсоединен сливной шланг, выньте контейнер для конденсата, вылейте из него воду и установите контейнер на место.

Очистка машины снаружи

Очистите наружную поверхность машины и панель управления с помощью мягкого моющего средства. Не пользуйтесь растворителями, т.к. это может привести к повреждению машины. Не поливайте машину водой из шланга или распылителя.

**Внимание!**

Не допускайте скопления пыли вокруг машины. Поддерживайте вокруг сушильной машины чистоту и прохладу: пыль, тепло и влага способствуют увеличению продолжительности сушки.

Поиск и устранение неисправностей

| Общие положения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Сообщения об ошибках                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Машина не запускается</b></p> <p>Убедитесь, что:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• наружная дверца надлежащим образом закрыта.</li><li>• главный выключатель электропитания включен.</li><li>• плавкие предохранители (автоматические выключатели) в вашем доме находятся в рабочем состоянии. Чтобы убедиться в этом, поменяйте два предохранителя местами. На вид не всегда можно определить, сгорел ли предохранитель.</li><li>• устройство защиты от перегрева не сработало (см. ниже).</li><li>• что фильтр для сбора ворса на месте и находится в чистом состоянии.</li></ul> | <p><b>Сушка продолжается слишком долго</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Опорожните контейнер для конденсата и убедитесь, что ни фильтр для сбора ворса, ни конденсатор не засорены. См. главу «Уход и очистка».</li><li>• Чрезмерная продолжительность сушки может являться следствием того, что сушильная машина установлена в замкнутом пространстве или комнате малого размера, что приводит к нагреву окружающего воздуха.</li><li>• Обеспечьте доступ большего объема холодного воздуха к сушильной машине, открыв двери и/или окна.</li></ul> | <p><b>Перелив воды</b></p>                                                                                                                                                                                                               | Заполнен контейнер водного конденсата. Опорожните контейнер и перезапустите программу.                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Превышение времени</b></p>                                                                                                                                                                                                         | Превышено максимальное время выполнения программы. Для определения последующих действий см. п. «Сушка продолжается слишком долго» в главе «Поиск и устранение неисправностей».               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Очистить фильтр</b></p>                                                                                                                                                                                                            | Если на дисплее отображается сообщение «Очистить фильтр», необходимо очистить фильтр для сбора ворса. См. главу «Очистка фильтра для сбора ворса» в разделе «Уход и очистка» для устранения. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Очист. конденс.</b></p>                                                                                                                                                                                                            | Необходимо очистить конденсатор. См. главу «Чистка конденсатора» в разделе «Уход и очистка» для устранения.                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Вставной фильтр</b></p>                                                                                                                                                                                                            | Сушильная машина не может запускаться без установленного фильтра для сбора ворса.                                                                                                            |
| <p><b>Выключение в случае перегрева</b></p> <p>Устройство для защиты от перегрева отключает сушильный барабан при чрезмерном повышении температуры, например, вследствие забивания пылью фильтра для сбора ворса.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Очистите фильтр.</li><li>• Убедитесь также, что контейнер для конденсата не заполнен, и, при необходимости, очистите конденсационное устройство. См. главу «Уход и очистка».</li><li>• После остывания машины устройство защиты от перегрева автоматически возвращается в первоначальное состояние.</li></ul>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Белье не высушивается либо высушивается чрезмерно</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• В ходе выполнения программы была открыта дверца, вследствие чего нарушается ход выполнения функции контроля влажности.</li></ul> |                                                                                                                                                                                              |

 Нажмите кнопку Stop для удаления сообщения об ошибке.

Нажмите кнопку Stop для удаления сообщения об ошибке.

Инструкция по эксплуатации Сушильная машина PROFESSIONAL TDC112C

Уважаемый покупатель!

Чтобы в максимальной степени воспользоваться преимуществами новой машины, перед началом ее использования рекомендуется прочесть инструкцию по эксплуатации. Подробные инструкции по эксплуатации, дополнительные сведения о времени выполнения программ, энергопотреблении и прочую полезную информацию можно найти на веб-сайте [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru).

Импортёр: ООО «Аско Бытовая техника», Россия, 119180, г. Москва, Якиманская набережная, д.4, стр.1

Указания по технике безопасности

Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраняйте ее в надежном месте!



- При необходимости электромонтаж должен быть выполнен квалифицированным специалистом-электриком.
- Машина должна использоваться для сушки только таким образом, как указано в этой инструкции.
- Ремонт и операции технического обслуживания связаны с техникой безопасности и должны выполняться квалифицированным специалистом.
- Замену поврежденного сетевого кабеля должен выполнять только квалифицированный электрик.
- Должна быть обеспечена достаточная вентиляция, чтобы предотвратить в помещение с сушильной машиной подсос дыма от открытого пламени или газов, выделяемых оборудованием, в котором производится сжигание топлива.
- Не допускается сушка грязного белья в сушильной машине.
- Изделия, на которых имеются следы таких веществ, как, например, кулинарное масло, ацетон, моторное масло или бензин, керосин, пятновыводитель, скипидар, воск и растворитель воска, перед помещением в барабан сушильной машины должны быть промыты в горячей воде с большим количеством моющего средства.
- Не допускается сушка в сушильной машине таких изделий, как пенорезина, латекс, пластик, водонепроницаемые текстильные изделия, обрезиненные изделия, а также предметы одежды и подушки с наполнителем из пенорезины.
- При применении средств для смягчения тканей или аналогичных средств следует соблюдать рекомендации изготовителя таких моющих средств.
- Машина не предназначена для использования детьми и людьми с ограниченными физическими или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта и знаний. Лицо, отвечающее за их безопасность, должно провести

- для них инструктаж по эксплуатации машины.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.

Внимание!

Не допускается остановка барабана сушильной машины до завершения выполнения программы, за исключением случаев, когда все белье немедленно вынимается из машины и далее охлаждается в расправленном виде.

Безопасность детей

Внимание!

Не разрешайте детям играть с сушильной машиной.

Установка

См. инструкцию по установке.

Условия гарантийного обслуживания

Ознакомьтесь, пожалуйста, с условиями гарантийного обслуживания, изложенными в гарантийном талоне или на сайте [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru). Несоблюдение данных условий может послужить основанием для отказа в бесплатном гарантийном обслуживании.

Техника безопасности

- Машину нельзя использовать для сушки одежды, прошедшей химическую чистку в домашних условиях, или тканей, которые могут содержать остатки горючих жидкостей.
- Сушильная машина защищена устройством для выключения в случае перегрева. Это устройство отключает машину, если температура становится слишком высокой.
- В случае засорения шланга для конденсата или при возникновении опасности переполнения контейнера с конденсатом производится автоматическое отключение машины.



Производитель:  
Аско Эпплайансис АБ • SE-534 82 Вара • Швеция  
Asko Appliances AB • SE-534 82 Vara • Sweden  
Интернет: [www.asko.com](http://www.asko.com)

Подробную инструкцию по эксплуатации можно найти на сайте [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru)

1. Посетите веб-сайт [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru).
2. Щелкните вкладку «Информация» и затем щелкните «Инструкции».
3. Введите номер статьи **XXXXXX** в поле поиска и затем щелкните «Поиск».
4. Приведенные инструкции можно прочитать на экране или распечатать требуемые страницы.

Внимание!

При работе сушильной машины ее задняя стенка очень сильно нагревается. Прежде чем прикоснуться к этой части, дайте машине полностью остыть.

Прерывание выполнения программы

Прерывание выполнения программы/ Чтобы прервать выполнение программы сушки (например, для добавления белья), выполните одно из указанных ниже действий:

- Откройте дверцу. После этого барабан остановится автоматически.
- Выключите главный выключатель электропитания.
- Нажмите и удерживайте кнопку Stop в течение трех секунд.

В любом случае выполнение программы прерывается и начинается заново при повторном запуске.

Транспортировка / Хранение в зимнее время

Если требуется перевезти машину или хранить её в зимнее время в неотапливаемом помещении, предварительно следует обязательно слить воду из контейнера для конденсата.

Упаковочный материал

Просьба соблюдать требования местных нормативных актов в части сортировки утилизируемых материалов.

Утилизация

Данная машина изготовлена способом, обеспечивающим возможность её утилизации, и снабжена соответствующей маркировкой. После принятия решения об утилизации машины, она должна быть приведена в негодность во избежание получения травм. Для получения информации о том, где и каким образом может быть корректно выполнена утилизация вашей машины, свяжитесь с местными органами власти.

Сушка  
пошагово

1

Рассортируйте вещи из различных тканей

2

Включите главный выключатель электропитания

3

Откройте дверцу, загрузите вещи, затем закройте дверцу

4

Выберите программу

5

Нажмите кнопку «Start»

6

Программа сушки завершена

7

Уход после каждого использования сушильной машины

- См. «Советы и подсказки» ниже.

- По завершении программы на дисплее появляется надпись «Конец».
- Откройте дверцу и удалите вещи. Проверьте, что барабан пуст.
- Выключите главный выключатель электропитания.

- После каждой загрузки очищайте фильтр для сбора ворса.
- Только в некоторых моделях. Осуществляйте слив конденсата после каждой сушки.
- Закройте дверцу.

The diagram shows the control panel of a dryer with the following labeled components:

- Главный выключатель электропитания** (Main power switch): A power button icon on the left.
- Переключатель программ** (Program selector): A large circular knob in the center.
- Программа** (Program): A digital display showing 'Экстра сушка' (Extra dry) and a time of '1:15' with a clock icon.
- Оставшееся время** (Remaining time): Points to the '1:15' time display.
- Start**: A button on the right side of the panel.
- Stop**: A button next to the Start button.

## Таблица программ

| Программа                                | Описание программы и тип ткани                                                                                                                                                                          | Макс. загрузка* |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Экстра сушка                             | Эта программа предназначена для вещей, с трудом поддающихся сушке.                                                                                                                                      | ● 1/1           |
| Нормальная сушка, Нормальная температура | Данная программа завершается автоматически, когда загруженные вещи высохли. При использовании программы «Нормальная сушка» вещи будут немного суше, чем при использовании программы «Деликатная сушка». | ● 1/1           |
| Деликатная сушка, Нормальная температура |                                                                                                                                                                                                         |                 |
| Экстра сушка, Низкая температура         | Эта программа предназначена для вещей, с трудом поддающихся сушке.                                                                                                                                      | ◐ 1/2           |
| Нормальная сушка, Низкая температура     | Данная программа завершается автоматически, когда загруженные вещи высохли. При использовании программы «Нормальная сушка» вещи будут немного суше, чем при использовании программы «Деликатная сушка». | ◐ 1/2           |
| Деликатная сушка, Низкая температура     |                                                                                                                                                                                                         |                 |
| Сушка “под утюг”                         | Данная программа заканчивается, когда загруженные вещи достаточно влажны для глажки или катки.                                                                                                          | ◑ 1/3           |

\* Максимальная загрузка сушильной машины составляет 7 кг.

## Советы и подсказки

### Было ли белье отжато?

Вещи, подлежащие сушке в барабане, должны пройти отжим в стиральной машине при скорости вращения не менее 1000 оборотов в минуту. Более высокая скорость отжима позволяет сэкономить как энергию, так и время при сушке в сушильной машине.

### Этот символ означает, что данный материал подходит для сушки в сушильной машине.

Лучше всего подходят для сушки в сушильной машине хлопчатобумажные и махровые ткани, а также ткани из синтетических волокон. Одежда из этих тканей после сушки в сушильной машине будет мягче и легче, чем после сушки в развешенном виде.

### Нормальная температура

### Низкая температура (для тканей, требующих осторожного обращения)

### Этот символ означает, что данный материал не подходит для сушки в сушильной машине.

Кроме того, не сушите в сушильной машине:

- материалы, на этикетке которых указано "Не сушить вблизи источников тепла".
- одежду, которая прошла химическую чистку в домашних условиях.
- пенопласт.
- стекловолокнистый материал.
- шерсть нельзя сушить в барабане, так как она может сваляться.

### Рассортируйте вещи из различных тканей

Сушка будет наиболее равномерной, если все вещи будут из одного и того же материала. Удалите все предметы из карманов, застегните ремни, молнии, «липучки» и пуговицы. Рассортируйте вещи и установите нужное значение температуры.

## Настройки

### Чтобы открыть меню установок выполните следующее:

- Выключите машину с помощью главного выключателя электропитания.
- Нажмите кнопку Stop и включите машину с помощью главного выключателя электропитания. Затем нажмите кнопку Stop 5 раз в течение 10 секунд.
- Поверните переключатель программ и выберите требуемую категорию из меню настроек.
- Нажмите один раз кнопку Stop.

### Процедура выбора:

Поворачивайте переключатель программ, пока на дисплее не отобразится требуемый выбор.

### Процедура сохранения выбора:

- Нажмите кнопку Stop для сохранения выбора и возврата в меню настроек.
- Теперь нажмите кнопку Start для выхода из меню настроек и возврата к меню программы.

Альтернативный вариант:  
Нажмите кнопку Start для сохранения выбора и возврата непосредственно в меню программы, если нет необходимости в других настройках.

### Можно изменить следующие настройки:

#### Язык

Выберите US English, English, Svenska, Dansk, Norsk, Suomea, Français, Deutsch, Italiano, Español, Русский, Nederlands.

#### Блок. от детей (Блокировка от детей)

С целью исключения возможности запуска машины детьми в ней предусмотрена возможность включения опции блокировки от детей. Выберите Выкл. или Вкл.

Возможно временно отключить опцию блокировки от детей на три минуты, одновременно нажав кнопки Start и Stop.

#### звук.сигнала

Машина может быть настроена на уведомление о завершении выполнения программы либо возникновении сбоя. Выберите «ТЭН 2 Вкл.» (2500 Вт / 16 А) или «звук.сигнала Вкл.».

#### ТЭН 2

Можно увеличить или уменьшить тепловую мощность. Переключение должен выполнять квалифицированный электрик. Выберите «ТЭН 2 Вкл.» (2500 Вт / 16 А) или «ТЭН 2 Выкл.» (1950 Вт / 10 А).